TEKNISKT DATABLAD
№ 10-18

Victoria-05 AB
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
telefon: +359 618 60200, e-post: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Fristående rumsvärmare för intermittent förbränning med stängda branddörrar

Beteckning:	**REGINA**
Typer av apparater:	Typ B (БДС EN 16510-1:2023) Torrklyvda
Bränsletyp:	vedstockar luftfuktighetsnivå 25 % 115 m3
Uppvärmningsvolym:	

Tekniska data och kaminens design.

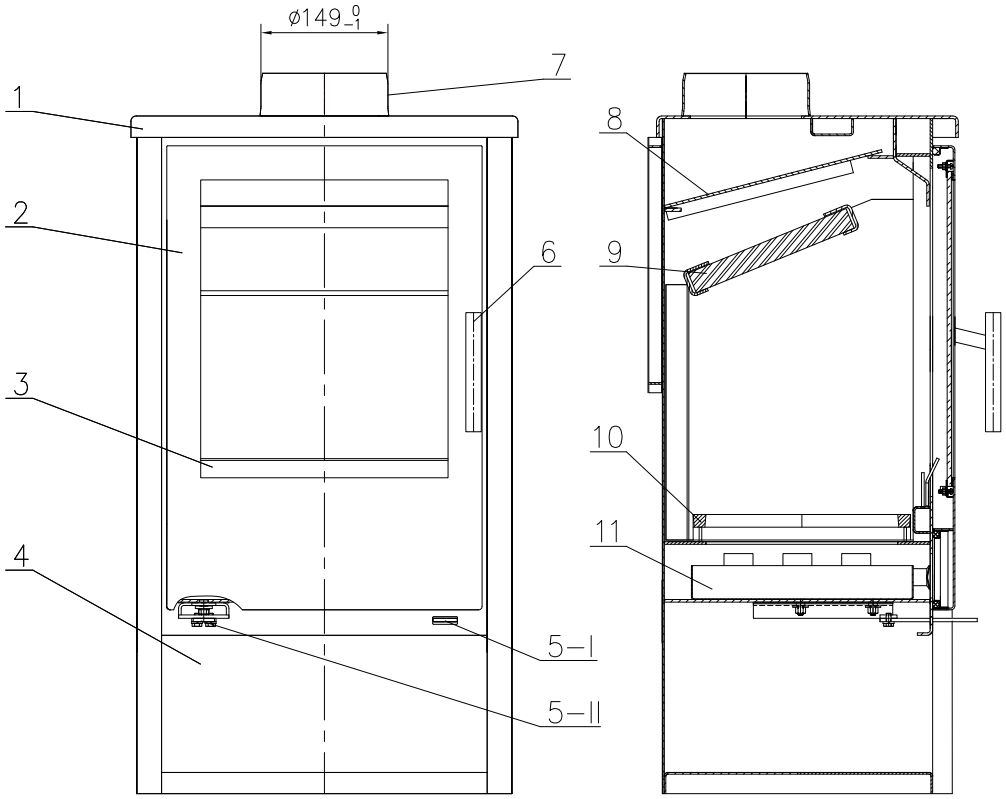


Bild 1.

1. Kapsel; 2. Branddörr; 3. Säkerhetsstång; 4. Nisch; 5-I. Primärluftregulator; 5-II. Sekundärluftregulator; 6. Handtag; 7. Rökgasutlopp; 8. Deflektor; 9. Klosssats (Fig.3); 10. Galler; 11. Askkopp;

QR-kod till den obligatoriska produktinformationen på tillverkarens fritt tillgängliga webbplats.

- Prestandadeklaration -
Försäkran om överensstämmelse
- Teknisk dokumentation -
Energimärkning -
Produktinformationsblad -
Bruksanvisning

Vedkaminen är tillverkad och testad i enlighet med EU-standarden EN 16510-2-1:2023.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

TEKNISKT DATABLAD
för vedspis REGINA

i enlighet med tabell 22 (EN 16510-1:2023)

Parametrar vid 13 % O2	Enhet	Förklaring	Värde för vedstockar
P_{SHnom}	kW	Nominell värmeeffekt eller ett effektintervall (beroende på bränsletyper)	6.5
η_{nom}	%	Apparatens verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	≥75
η_s	%	Apparatens säsongsbaserade uppvärmningseffektivitet vid nominell värmeeffekt	≥ 65
EEI	-	Energieffektivitetsindexet	111
CO_{nom}	mg/m^3	CO-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Kolväteutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Partikelutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minsta rökgasdrag vid nominell värmeeffekt	12
T_{snom}	°C	Rökgasutloppstemperaturen vid nominell värmeeffekt	213
T-klass	-	Skorstensbeteckning enligt gällande skorstensstandard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	Rökgasflödet vid nominell värmeeffekt	5.8
KON eller INT	-	Om apparaten kan användas kontinuerligt (CON) Om apparaten kan användas intermittent (INT)	INT
d_{out}	mm	Rökgasutloppets diameter	150
L, H, B	cm	Apparatens totala mått (längd, höjd, bredd)	45 / 85 / 40
m	kg	Apparatens massa	58
m_{chim}	kg	Den maximala belastningen på en skorsten som apparaten får bära	20
d_R	mm	Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	400
d_S	mm	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	500
d_C	mm	Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	800
d_P	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	1100
d_F	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	600
d_L	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområdet framtill	800
d_B	mm	Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	0
d_{non}	mm	Minsta avstånd till obrännbara väggar	200
	-	**Läs och följ bruksanvisningen!**	

Nödvändiga säkerhetsavstånd vid installation och drift av vedeldad kamin för att förhindra brandrisk:

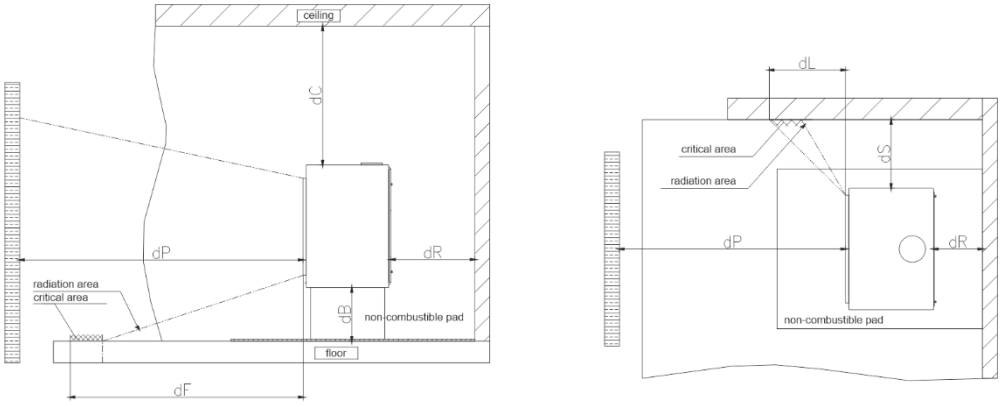


Bild 2.

Apparatens drift.

Standardkraven för drift av vedeldad kamin beskrivs i kapitel 2 och 3 i bruksanvisningen.

- Nischen är dekorativ och det är inte tillåtet att förvara lättantändliga material.
- När en obrännbar plattform används för brandskydd måste den vara större än kaminen med 50 cm fram och 30 cm på sidorna. Måttet tas från brandluckan. Om det finns brännbara material eller konstruktioner bör vedeldade kaminen placeras på minst 80 cm avstånd från dessa, eller så bör en brandsäker deflektor installeras.
- Skorstenen ska vara mycket välisolerad och lämplig för rökgastemperaturer på minst 400°C, med en innerdiameter på minst ø 150 mm eller en tvärsnittsarea på minst 200 см2. Skorstenens brandsäkerhetsklass -T400G.
- **Vedkaminen bör inte anslutas till en skorsten när det redan finns en ansluten fastbränslepanna.**
- **Om kaminen har en fjäder för självstängande brandlucka kan den användas i en vanlig skorsten. Förekomsten av en fjäder för självstängande brandlucka anges på förpackningsetiketten och beskrivs i det tekniska databladet.**

Kontroll över förbränningsprocessen.

Innan apparaten används första gången bör användaren bekanta sig med alla delar och kontrollenheter.

Förbränningsprocessen styrs av primär- och sekundärluftregulatorerna. (Fig. 1, Fig. 2). Primärluft används vid tändning av kaminen och för att kontrollera förbränningsintensiteten. Primärluften styrs med primärluftregulatorns läge (Fig. 1, Möjlighet 5-I). Genom att dra ut den ökas förbränningsintensiteten. När den trycks in minskar den respektive när den trycks in. Vid första tändningen rekommenderas att regulatorn (Fig. 1, Möjlighet 5-I) dras helt bakåt och att den trycks in helt i stängt läge efter att elden har stabiliserats. Primärluften passerar genom asklådan, det nedre gallret och in i eldstaden. Asklådan bör inte lämnas helt fylld. Om den är full förhindrar den att primärluften kommer in i förbränningskammaren. Det är nödvändigt att rengöra asklådan regelbundet.

Askkoppen rengörs endast när den är kall.

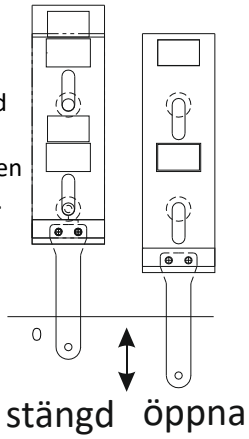


Bild 3.

Sekundärluft används för att förbränna det använda bränslet helt och förhindrar ansamling av damm på glaset. Sekundärluft förser elden med nödvändigt syre och bidrar till en korrekt och fullständig förbränning av bränslet. Ökar effektiviteten och förhindrar ansamling av damm på glaset och skorstenen. Det förhindrar också alltför stora skadliga utsläpp till atmosfären. Sekundärluften regleras av regulatorns position (Fig. 1, Ev. 5-II). Genom att dra tillbaka regulatorn passerar frisk luft genom det fyrkantiga röret på vänster sida av förbränningskammaren och in framför brandluckans glas. Det rekommenderas att sekundärluftregulatorn (Fig. 1, Ev. 5-II) är helt öppen. Sekundärluftregulatorn bör inte vara stängd när apparaten är i drift. I många fall har sekundärluftregulatorn stängts kort efter tändningen för att minska bränsleförbrukningen, trots våra anvisningar. Detta leder till begränsning av syreflödet och som ett resultat en oeffektiv förbränningsprocess och då täcks glaset av sot. Dessutom finns det skadliga utsläpp som kan orsaka en högre mängd sotpartiklar i skorstenen.

Första tändningen av apparaten.

Var uppmärksam på följande vid första tändningen av apparaten:

- Ta ut alla extraverktyg ur asklådan.
- Regulatorerna för primär- och sekundärluftreglering måste vara helt öppna.
- Ta bort energieffektivitetsetiketten.
- Den första tändningen måste vara långsam och stilla, med en liten mängd pinnar och papper.
- **Endast under den första tändningen är det nödvändigt att lämna branddörren något öppen för att förhindra att branddörrens tätningslina fastnar i färgen.**

Antändning vid regelbunden exploatering.

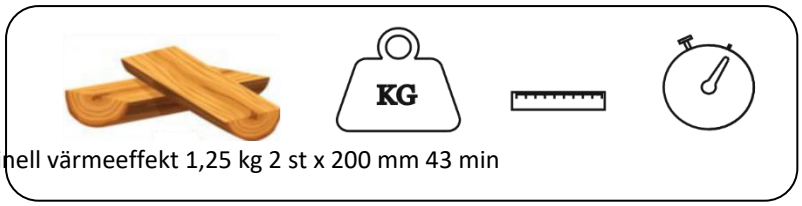
Din apparat är konstruerad och utformad för intermittent förbränning. Vid varje tändning måste du göra följande:

- Primär- och sekundärluftregulatorerna måste vara i öppet läge (helt utdragna).
- Lägg i de grundläggande förbränningsmaterialen, tänd dem och stäng dörren helt.
- Efter att tändveden har brunnit ner måste du vänta några minuter tills det bildats en bra glöd. Därefter måste glöden samlas i mitten. Sedan kan du lägga 2-3 vedträn ovanpå.
- När veden brinner ordentligt måste den primära luftregulatorn stängas.
- Den önskade värmeeffekten uppnås genom att reglera förbränningsluften.
- Eftersom värmeeffekten från din apparat också beror på skorstenens höjd, sker den exakta kontrollen av den nödvändiga luften för förbränningen genom trial and error.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Bränslemängd och påfyllningsintervall

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.



Vid nominell värmeeffekt 1,25 kg 2 st x 200 mm 43 min

Bild 4.



Bild 5.

- Maximal tillåten höjd för det använda bränslet i förbränningskammaren är 150 mm. (Fig. 5).
- När mer bränsle än den maximalt tillåtna mängden används finns det risk för överhettning, oväntade deformationer och att apparaten får ett dåligt utseende.

Reservdelar.

Schema för eldfasta tegelstenar.

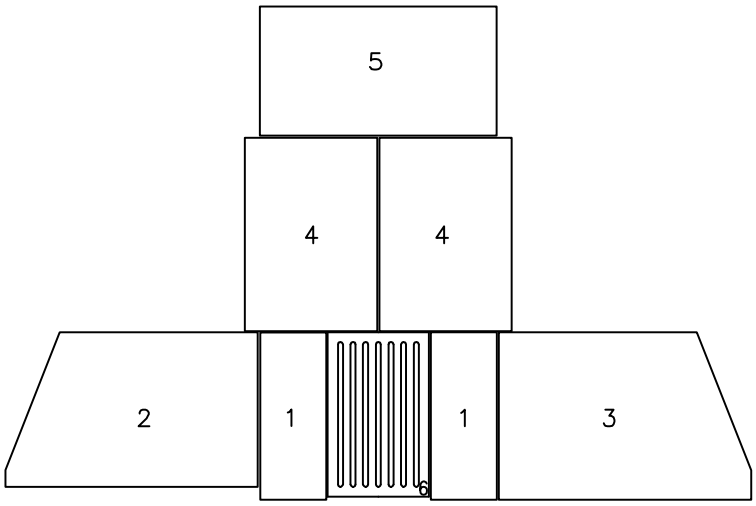


Bild 6.

№	Beteckning	Mått / Antal	Material	Kvantitet
1	Tegel	30 x 105 x 260	Chamotte	2
2	Tegelsidan vänster	201.00.00.25	Vermikulit	1
3	Tegelsidan höger	201.00.00.28	Vermikulit	1
4	Tegelbaksida	25 x 210 x 300	Vermikulit	2
5	Tegeltopp	25 x 200 x 375	Vermikulit	1
6	Galler	631.00.00.37	Gjutjärn	1
7	Keramiskt glas	4 x 305 x 370		1
8	Dörrtätning	Rep ϕ12		1
9	Glasförsegling	Platt rep 10 x 2		1
10	Hantera			1

Tabell 2.

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-18

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**REGINA**
Types of appliance:	Type B (БДС EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	115 м^3

Technical data and stove design.

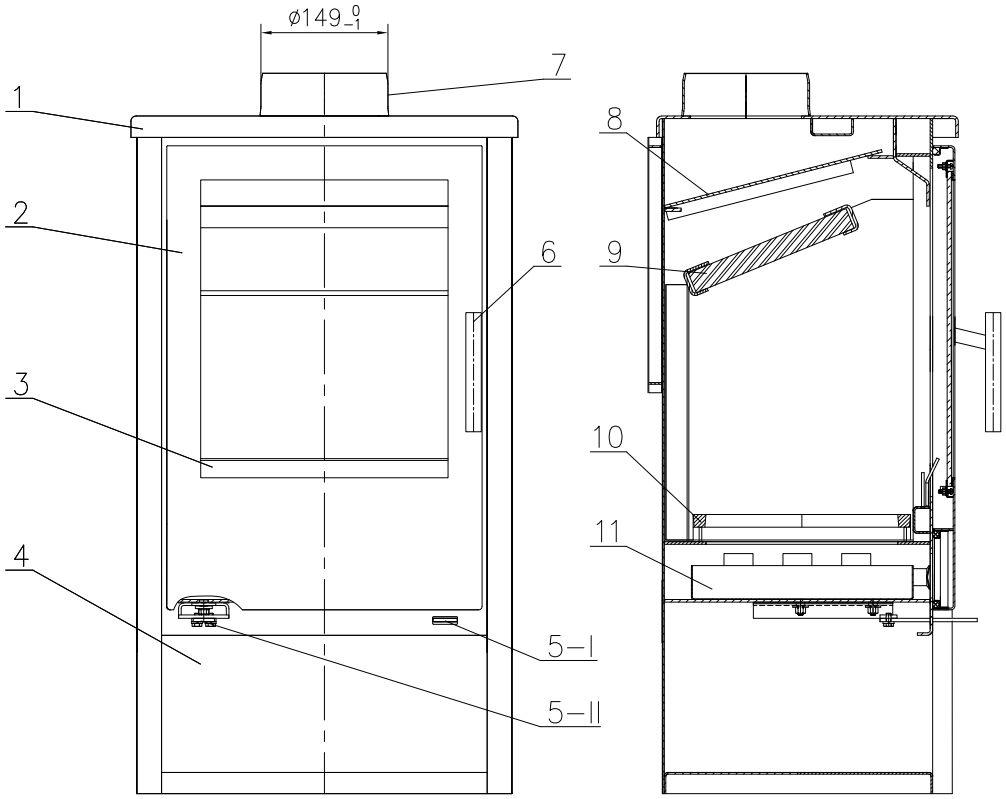


Fig.1.

1.Body; 2.Fire door; 3.Safety bar; 4.Niche; 5-I.Primary air regulator; 5-II.Secondary air regulator; 6.Handle; 7.Flue outlet; 8.Deflector; 9.Brick set (Fig.3); 10.Grate; 11.Ashtray;

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove REGINA

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	6.5
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	111
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	213
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	5.8
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	45 / 85 / 40
m	kg	Mass of the appliance	58
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	400
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	800
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1100
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	600
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	800
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

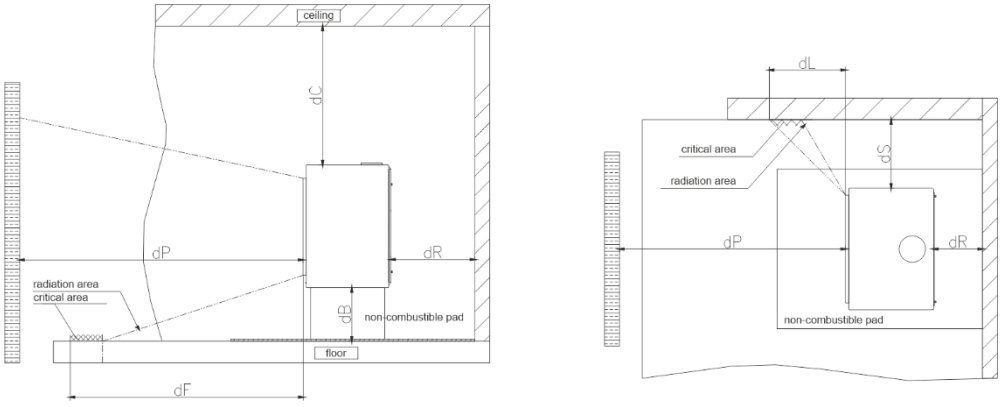


Fig.2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.

- The niche is decorative, and it's not allowed to store easy combustible materials.
- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**
- **If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.**

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The burning process is controlled by the primary and secondary air regulators. (Fig.1, Fig. 2).
Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. The primary air is controlled with the position of the primary air regulator (Fig.1, Poss.5-I). By pulling out, the intensity of the burning is increased. Respectively, when pushed in, it decreases.
During initial ignition, it is recommended the controller (Fig.1, Poss.5-I) to be pulled fully back and after the fire is stable to push it fully to closed position.
The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air from getting in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly.
The ashtray is cleaned only when it is cold.

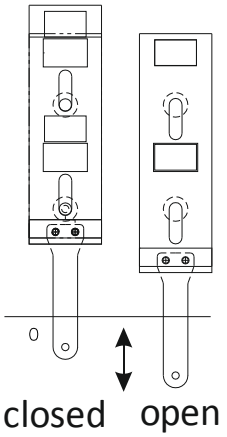


Fig.3.

Secondary air is used for fully burning of the used fuel and prevents accumulation of dust on the glass. Secondary air supplies the fire with the necessary oxygen and helps for a proper burning and complete burning of the fuel. Increases efficiency and prevents accumulating of dust on the glass and the chimney. It also prevents excessive harmful emissions into the atmosphere.
Secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Poss.5-II). By pulling back the controller, fresh air goes through the square tube on the left side of the combustion chamber and enters in front of the fire door glass.
It is recommended the secondary air regulator (Fig.1, Poss.5-II) to be fully open. The secondary air regulator should not be closed when the appliance is working. In many cases the secondary air regulator has been closed shortly after the ignition, to reduce fuel consumption, despite our directions. This leads to limitation of the flow of oxygen and as a result a not efficient burning process and then the glass is covered with soot. In addition, there are harmful emissions which may cause higher amount of soot particles in the chimney.

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan.
- The regulators for primary and secondary air control must be fully open.
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper.
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.
At each ignition, you must do the following:

- The primary and secondary air regulators have to be in open position (fully pulled out).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.
- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the primary air regulator has to be closed.
- The preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.
- As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial and error.

Fuel quantity and reloading interval

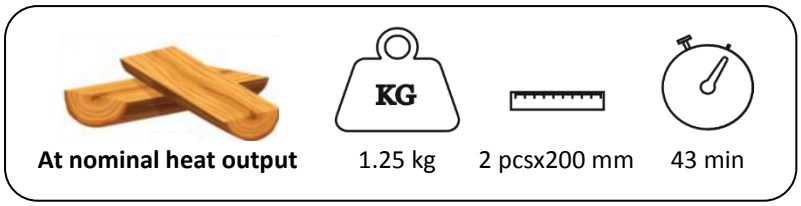


Fig.4.



Fig.5.

⚠ • Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm. (Fig.5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.

Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

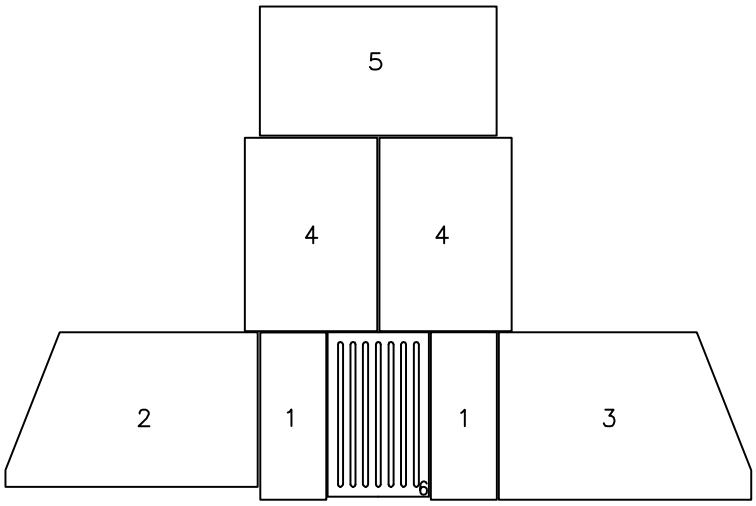


Fig.6.

№	Designation	Dimensions / Number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 105 x 260	Chamotte	2
2	Brick side left	201.00.00.25	Vermiculite	1
3	Brick side right	201.00.00.28	Vermiculite	1
4	Brick back	25 x 210 x 300	Vermiculite	2
5	Brick top	25 x 200 x 375	Vermiculite	1
6	Grate	631.00.00.37	Cast iron	1
7	Ceramic glass	4 x 305 x 370		1
8	Door sealing	Rope ϕ12		1
9	Glass sealing	Flat rope 10 x 2		1
10	Handle			1

Tabl.2.